

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
26 February 2010  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и деятельности Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау**

**I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 14 резолюции 1876 (2009) Совета Безопасности, в котором Совет просил меня представлять письменный доклад каждые четыре месяца о прогрессе в создании Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау (ЮНИОГБИС) и об осуществлении этой резолюции. В докладе освещаются события, имевшие место после представления моего предыдущего доклада (S/2009/552) от 22 октября 2009 года и охватывающие период до 15 февраля 2010 года, при уделении особого внимания усилиям, направленным на нормализацию функционирования государственных учреждений, и подготовке к национальной конференции, призванной способствовать примирению в стране.

**II. Политические события**

2. Обстановка в течение рассматриваемого периода была относительно спокойной, поскольку государственные учреждения прилагали усилия для осуществления программы правительства. Президент Гвинее-Бисау Малам Бакай Санья издал 28 октября 2009 года два указа об изменении структуры правительства и назначении нового кабинета, численность которого была сокращена с 21 до 18 министров. Члены кабинета, в том числе пять женщин, были приведены к присяге 29 октября.

3. В своем выступлении на состоявшемся 3 ноября 2009 года первом заседании сессии парламента 2009–2010 годов президент Санья призвал к принятию пакта о национальной стабильности и пересмотру Конституции. Он также призвал к проведению всеобъемлющей реформы государственного устройства и государственных учреждений, выходящей за ее нынешние рамки, в которых основное внимание уделяется секторам государственного управления и безопасности. Помимо этого, он призвал к созданию совета традиционных лидеров.



4. 3 ноября президент Санья назначил Амина Саада Генеральным прокурором Гвинеи-Бисау, который сменил на этом посту Луиша Мануэла Кабрала. В декабре 2009 года новый Генеральный прокурор начал расследование предположительной причастности старших должностных лиц министерства рыболовства к коррупционной практике, незаконной выдаче лицензий на рыбный промысел и финансовым нарушениям. В ходе следственных действий были допрошены различные старшие должностные лица, включая бывшего министра рыболовства. Впоследствии, 15 февраля 2010 года, бывший министр был уволен со своей новой должности министра сельского хозяйства.

5. 14 января 2010 года совет министров рассмотрел доклад о ревизии деятельности Таможенного управления в Бисау, в котором предположительно оказались неучтенными более 1 млрд. франков КФА (приблизительно 2,2 млн. долл. США). Совет рекомендовал, чтобы министр финансов удостоверил доклад о ревизии и, при необходимости, передал этот вопрос в Генеральную прокуратуру. Совет также призвал инспекции министерств финансов и торговли объединить усилия в борьбе с мошенничеством и уклонением от налогов.

6. В своем новогоднем обращении к нации президент Санья призвал к осуществлению преобразований и отказу от негативных традиций мужского шовинизма и недоверия к культуре мира, знаний, труда и развития. Он подчеркнул необходимость восстановления доверия между государственными учреждениями на основе Конституции и строгого соблюдения принципа разделения власти при сохранении взаимозависимости и солидарности. Президент Санья высоко оценил усилия правительства по борьбе с коррупцией, незаконным оборотом наркотиков и организованной преступностью и указал на признаки прогресса в осуществлении реформы сектора безопасности, государственного управления и налоговой системы.

7. Со своей стороны, Национальное собрание рассмотрело 23 ноября доклад, предположительно подготовленный и обнародованный Отделом военной информации и безопасности Генерального штаба Вооруженных сил. В докладе утверждалось, что некоторые члены парламента из правящей Африканской партии независимости Гвинеи и Кабо-Верде (ПАИГК) создают опасность для внутренней стабильности, и содержалось предостережение о том, что внутренние противоречия в ПАИГК могут привести к ухудшению отношений между премьер-министром Карлушем Гомешем Жуниором и президентом Санья. Члены парламента выразили озабоченность в отношении роли военной разведки в политической деятельности, а Генеральный прокурор призвал тех, кто упоминается в докладе, сохранять спокойствие. 30 ноября он также вызвал для обсуждения доклада директора Отдела военной информации, который в то время также исполнял функции временного заместителя Директора государственных информационных служб министерства внутренних дел.

8. Перед созывом чрезвычайной сессии Национального собрания для обсуждения государственного бюджета на 2010 год правительство, Центральный комитет ПАИГК и члены парламента от ПАИГК провели встречи между собой для обсуждения разногласий и согласования своих позиций. 7 декабря Национальное собрание утвердило государственный бюджет на 2010 год 61 голосом при 21 воздержавшемся от Партии за социальное обновление (ПСО) бывшего президента Мохамеда Яллы.

9. Национальное собрание продолжало прилагать усилия для организации национальной конференции по теме «К укреплению мира и развития». С учетом того, что была отмечена необходимость придать национальной конференции как можно более инклюзивный характер, технический комитет, учрежденный для подготовки этого мероприятия, был расширен за счет включения в него представителей организаций гражданского общества. Технический комитет провел свои заседания 15–17 января 2010 года для согласования инициативы Национального собрания с другими инициативами, выдвинутыми в рамках диалога с гражданским обществом. По просьбе спикера Национального собрания два сотрудника Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ЮНИОГБИС представляют Организацию Объединенных Наций в техническом комитете и в соответствующих случаях оказывают ему поддержку. Помимо этого, Департамент по политическим вопросам в настоящее время командует в состав ЮНИОГБИС консультанта по проведению диалога и примирению для предоставления экспертных услуг в целях содействия технической подготовке национальной конференции и осуществлению процесса диалога в целом.

10. В связи с провозглашением 2009 года Международным годом примирения ЮНИОГБИС финансировало проведение в период с 22 ноября по 12 декабря в городах Мансоу, Канчунго, Буба и Бафата и столице страны Бисау пяти культурных мероприятий, которые были посвящены уважению многообразия, терпимому отношению к нему и примирению.

11. Помимо этого, в рамках основанной на широком участии программы диалога «Голос мира» был завершен процесс подтверждения на региональном уровне результатов консультаций на низовом уровне, проводившихся по ее инициативе в течение 10 месяцев в 2008 году в различных частях страны. В рамках программы в вооруженных силах был также организован ряд мероприятий, посвященных процессу подтверждения. Результаты консультаций были рассмотрены на конференции с участием представителей диаспоры Гвинеи-Бисау в Лиссабоне в ноябре 2009 года. После определения наиважнейших причин конфликта в Гвинеи-Бисау будет начато осуществление нового этапа, на котором основное внимание будет уделяться углубленному изучению этих причин.

12. В рамках своего проекта по укреплению национального потенциала для проведения диалога и коллективного принятия решений в Гвинеи-Бисау ПРООН провела в Бисау 16–20 ноября 2009 года учебный практикум по этике и представлению информации в особых условиях для 19 национальных журналистов. Она также оказала содействие созданию национальной молодежной платформы для межэтнического диалога и проведению 24–27 ноября практикума по вопросам стратегического планирования, который позволил платформе разработать план действий на 2010 год.

### **III. Военные аспекты**

13. 28 декабря 2009 года Бубо На Чуто тайно возвратился из Гамбии, где он находился в ссылке после своего бегства из Гвинеи-Бисау, после того, как его обвинили в причастности к попытке переворота в августе 2008 года. В тот же день бывший Начальник штаба Военно-морских сил без приглашения прибыл

в здание Организации Объединенных Наций и обратился с просьбой об обеспечении защиты. Он заявил, что опасается за свою жизнь и хочет предстать перед судом, с тем чтобы опровергнуть обвинения в причастности к подготовке переворота. Когда Организация Объединенных Наций связалась с ним, правительство сообщило, что у него нет возможности предать контр-адмирала Бубо На Чуту суду и что вместо этого оно предпочитает возвратить его в Гамбию. Правительство заявило, что его присутствие в стране может подорвать усилия по поддержанию мира и стабильности в стране.

14. Впоследствии мой Специальный представитель оказал содействие проведению консультаций между национальными властями и контр-адмиралом Бубо На Чуту в целях достижения договоренности о том, чтобы он добровольно и мирно покинул помещения Организации Объединенных Наций. 8 января 2010 года было подписано соглашение между Организацией Объединенных Наций и национальными властями. Согласно положениям этого соглашения обе стороны признали свои обязательства по международному праву, включая уважение суверенитета Гвинеи-Бисау, признание ответственности правительства за содействие обеспечению законности и должного отправления правосудия, а также защиту основных свобод и прав человека. При содействии моего Специального представителя между делегацией правительства и контр-адмиралом Бубо На Чуту продолжаются консультации по вопросу о том, чтобы последний добровольно покинул комплекс Организации Объединенных Наций.

15. Начальник Генерального штаба Замора Индута и его заместитель Антониу Н'джай были приведены к присяге 27 октября 2009 года. Они соответственно были повышены в звании с уровня капитана ВМС до вице-адмирала и с уровня полковника до генерал-майора в соответствии со своими новыми функциями. На церемонии приведения к присяге президент Санья подчеркнул, что новому военному руководству необходимо продолжать процесс создания современных и дисциплинированных сил, которые соответствовали бы республиканским идеалам и подчинялись гражданским властям.

16. В том что касается региональных вопросов безопасности, то 23 октября в Бисау была проведена встреча между делегациями на уровне министров из Гвинеи-Бисау и Сенегала для обсуждения пограничных вопросов. Встреча состоялась в связи с возобновлением боевых действий в сенегальском районе Казаманс и предположительным перемещением пограничных столбов в районе демаркационной линии между обеими странами. Обе страны договорились возобновить деятельность совместной комиссии по сотрудничеству и, среди прочего, создать совместную комиссию по наблюдению за демаркационной линией и обеспечением сохранения пограничных столбов в местах их расположения. Заседание совместной комиссии, намеченное на 7 января 2010 года, было отложено; о дате его проведения будет сообщено позднее.

17. 25 ноября 2009 года министр обороны объявил о начале осуществления экспериментального проекта по сбору и уничтожению стрелкового оружия и легких вооружений в Байро-Милитар, крупнейшем пригороде Бисау. Экспериментальный проект стоимостью 60 000 долл. США, осуществляемый под руководством Национальной комиссии по борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений, финансируется Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Управлением по вопросам разоружения, а также Программой Экономического сообщества западноафрикан-

ских государства (ЭКОВАС) по стрелковому оружию. Кроме того, Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвине-Бисау (ЮНОГБИС) предоставило средства для проведения 19–20 ноября 2009 года двухдневного учебного практикума для 50 молодежных борцов за мир из Байро-Милитар, которые приняли участие в кампании по повышению степени информированности населения об этом экспериментальном проекте. О поддержке этого экспериментального проекта, первого подобного проекта, осуществляемого в городской зоне, заявили основные общинные лидеры.

#### IV. Реформа сектора безопасности

18. В течение отчетного периода был достигнут прогресс в усовершенствовании механизмов координации реформы сектора безопасности. В декабре 2009 года совет министров одобрил основные проекты правовых документов, подготовленных при содействии миссии Европейского союза (ЕС) по поддержке реформы сектора безопасности в Гвине-Бисау. К числу утвержденных документов относятся, среди прочего, законопроект о реформе сектора безопасности и указ о пенсионном обеспечении персонала сектора безопасности. В то же время министры внутренних дел и обороны достигли договоренности относительно создания нового подразделения под названием «Национальная гвардия» численностью 1700 человек, имеющего военный статус и полицейские функции. Спикер Национального собрания заявил моему Специальному представителю, что эти документы будут рассмотрены Национальным собранием в первом квартале 2010 года. Проект программы пенсионного обеспечения персонала сектора обороны был утвержден правительством 6 ноября 2009 года, а указ по тому же вопросу был издан 19 декабря. Национальные заинтересованные стороны приступили к проведению технических консультаций относительно создания отдельного пенсионного фонда для персонала сектора безопасности.

19. На заседании, проведенном 27 ноября, Руководящий национальный комитет по реформе сектора безопасности постановил провести обзор национальных структур сектора безопасности. При этом были сохранены Межминистерский комитет и Руководящий комитет. Вместе с тем, был упразднен Технический комитет по координации, и после этого его функции были переданы реорганизованному Постоянному секретариату, который будет оказывать Руководящему комитету техническую, организационную и административную поддержку. В рамках подготовки к конференции доноров по вопросу о реформе сектора безопасности, которую планируется провести в конце нынешнего года, консультант Программы развития Организации Объединенных Наций предоставляет техническую поддержку секретариату Руководящего комитета в целях определения ключевых проектных категорий. В Секции ЮНОГБИС по реформе сектора безопасности имеется две должности по вопросам реформы сектора безопасности для оказания помощи правительству и Постоянному секретариату в вопросах планирования, оценки, обзора и осуществления комплексной программы в области реформы сектора безопасности. Помимо этого, Группа по реформе сектора безопасности Департамента операций по поддержанию мира будет оказывать ЮНОГБИС помощь в подготовке стратегического плана работы для оказания поддержки национальным партнерам в руководстве деятельностью сектора безопасности.

20. 22 октября в комплексе ЮНОГБИС была проведена встреча международных партнеров Гвинеи-Бисау по проведению реформы сектора безопасности для обсуждения путей улучшения координации международной технической и финансовой поддержки для осуществляемого в стране процесса реформы сектора безопасности. На этой встрече было принято решение о том, что ЮНОГБИС, в тесном сотрудничестве с Группой по реформе сектора безопасности ЕС и двусторонними партнерами, обновит и расширит существующую матрицу международной поддержки для реформы сектора безопасности. Матрица является полезным координационным инструментом, который обеспечивает данные для технической и финансовой поддержки донорской программы в области реформы сектора безопасности и позволяет партнерам выявлять существующие технические и финансовые пробелы в их деятельности по поддержке.

21. 9 ноября мой Специальный представитель принял участие в неофициальной встрече в Брюсселе, организованной ЕС, с участием представителей Совета ЕС, Европейской комиссии, Африканского союза и Организации Объединенных Наций. Участники встречи пришли к общему пониманию проблем в области реформ сектора безопасности и согласовали формы сотрудничества с международными партнерами и механизмами координации поддержки Гвинеи-Бисау со стороны Европейского союза, Африканского союза и Организации Объединенных Наций в области реформы сектора безопасности в рамках резолюции 1876 (2009) Совета Безопасности. После этого в Бисау 17 ноября было проведено координационное совещание Организации Объединенных Наций, ЕС и ЭКОВАС, участники которого договорились об улучшении координации действий на основе применения общего подхода к вопросам реформы сектора безопасности в консультации с национальными властями.

22. В период с 30 ноября по 4 декабря 2009 года в Гвинеи-Бисау побывала делегация Европейского совета и Европейской комиссии в целях подготовки стратегического анализа будущего механизма сотрудничества Европейского союза при уделении особого внимания процессу реформы сектора безопасности. В начале декабря мой Специальный представитель встретился с членами Миссии ЕС и Организации Объединенных Наций по стратегическому обзору, которая посетила Бисау. В ходе обсуждения основное внимание было уделено политическим и техническим аспектам будущего механизма сотрудничества и координации Европейского союза и Организации Объединенных Наций по вопросам реформы сектора безопасности, включая сценарии возможного продолжения усилий в период после 31 мая 2010 года, когда истекает срок действия мандата деятельности ЕС в области реформы сектора безопасности.

23. В октябре 2009 года Португальская миссия по техническому сотрудничеству обеспечила базовую профессиональную подготовку для 60 сотрудников полиции по поддержанию общественного порядка и 160 сотрудников судебной полиции. Помимо этого, в ноябре 20 сотрудников судебной полиции были командированы в Бразилию для прохождения дальнейшей подготовки, а еще 40 сотрудников приняли участие в учебном практикуме по вопросам проведения расследований, сопряженных с высоким риском, который был организован в декабре правительством Франции. 27 октября 2009 года ЮНОГБИС провело учебный практикум по правам человека, кодексу поведения и применению силы для 18 полицейских в районе Томбали. Еще 15 сотрудников полиции приняли участие в семинаре на тему «Обеспечение защиты женщин и детей», орга-

низованном Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) 17–18 декабря 2009 года при технической поддержке полицейского подразделения ЮНОГБИС.

## **V. Незаконный оборот наркотиков и организованная преступность**

24. В течение отчетного периода не было получено никаких сообщений о задержании крупных партий наркотиков в Гвинеи-Бисау, однако, согласно неподтвержденным данным, продолжают контрабандные перевозки наркотиков воздушным и морским путем через острова архипелага Бижагош, на котором в настоящее время не имеется потенциала и инфраструктуры для осуществления правоохранительной деятельности, а также эффективных средств связи и транспортного сообщения с материковой частью Гвинеи-Бисау.

25. В рамках своей помощи в осуществлении национального оперативного плана по борьбе с незаконным оборотом наркотиков на 2007–2010 годы и организованной преступностью в Гвинеи-Бисау Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжает оказывать поддержку в деле создания в рамках судебной полиции специализированного подразделения по разведывательно-уголовному анализу. Оно также оказывает судебной полиции материально-техническую поддержку, включая оборудование ее новых помещений. В период с середины октября по декабрь 2009 года 20 сотрудников судебной полиции прошли учебную подготовку по вопросам методов проведения расследований в рамках сотрудничества между Управлением, правительством Гвинеи-Бисау и федеральной полицией Бразилии. В ноябре министерству юстиции было предоставлено информационно-коммуникационное и офисное оборудование для оснащения уголовных судов Бисау и в регионах. 11 декабря в Бисау была проведена встреча международных партнеров и национальных властей для рассмотрения и согласования пакета помощи Управления для Гвинеи-Бисау. 7 декабря 2009 года Управление объявило о начале осуществления нового проекта в партнерстве с правительством Бразилии в целях создания учебного центра для органов внутренней безопасности Гвинеи-Бисау в целях укрепления технического потенциала и интеграции полиции. Предполагается, что в будущем в центре будет обеспечиваться подготовка сотрудников из других португало-язычных стран Африки.

26. Представители Отделения Организации Объединенных Наций в Западной Африке, Департамента операций по поддержанию мира, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Международной организации уголовной полиции — Интерпол провели в Гвинеи-Бисау 1–15 февраля 2010 года оценку. Миссия была частью Инициативы в отношении западного побережья Африки в поддержку регионального плана действий ЭКОВАС на 2008–2011 годы по борьбе с незаконным оборотом наркотиков, организованной преступностью и наркоманией. Группа провела оценку национального потенциала, правовых механизмов и возможностей создания группы по транснациональной преступности в Гвинеи-Бисау.

## VI. Деятельность Комиссии по миростроительству

27. В течение рассматриваемого периода правительство Гвинеи-Бисау и Комиссия по миростроительству провели первый ежегодный обзор хода осуществления Стратегических рамок миростроительства. 8 февраля 2010 года структура по Гвинеи-Бисау Комиссии по миростроительству приняла доклад о ходе осуществления Стратегических рамок (PBC/4/GNB/1), который был первоначально утвержден Национальным руководящим комитетом по миростроительству 10 декабря 2009 года. До его принятия проект доклада был обсужден с представителями международного сообщества в Гвинеи-Бисау, членами Национального собрания и представителями гражданского общества, включая религиозные организации. В докладе содержится информация о выполнении взаимосогласованных обязательств и ряд рекомендаций относительно следующих шагов.

28. В период с 18 по 20 января 2010 года Гвинею-Бисау посетила делегация Комиссии по миростроительству во главе с Региной Марией Данлоп, заместителем Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций, в составе представителей Бенина, Польши, Португалии, Республики Корея, Уругвая и Южной Африки и Постоянного представителя Гвинеи-Бисау при Организации Объединенных Наций. Цель этого визита заключалась в продолжении взаимодействия Комиссии по миростроительству с правительством Гвинеи-Бисау и основными национальными и международными заинтересованными сторонами. Этот визит также позволил провести вместе с заинтересованными сторонами оценку хода осуществления Стратегических рамок миростроительства, подтвердить приоритетные задачи, определенные правительством на краткосрочную перспективу, и обсудить потребности страны в деле мобилизации ресурсов, включая рекомендации относительно выделения второго транша средств из Фонда миростроительства.

29. В ходе своего трехдневного визита члены делегации встретились с президентом Санья, спикером Национального собрания, премьер-министром и ключевыми членами правительства, а также представителями гражданского общества, международного сообщества, страновой группы Организации Объединенных Наций, ЭКОВАС, Африканского банка развития, Международного валютного фонда (МВФ) и Всемирного банка. Члены делегации также приняли участие в заседании Национального руководящего комитета по миростроительству. 8 февраля 2010 года выводы, сделанные по итогам визита, были представлены структуре по Гвинеи-Бисау Комиссии по миростроительству.

30. Осуществление проектов, финансируемых Фондом миростроительства идет по плану. В рамках проекта по содействию профессиональной подготовке и трудоустройству молодежи была завершена подготовка 240 молодых людей по вопросам налаживания предпринимательской деятельности и управления ею в городах Бисау, Качеу, Буба и Габу. В настоящее время ПРООН и некоторые банковские учреждения завершают разработку процедур финансирования на основе микрокредитования бизнес-проектов, разработанных теми, кто прошел такую подготовку. Началась подготовка еще одной группы в составе 160 молодых людей в городах Бисау, Габу, Качеу и Кинара. Продолжается осуществление еще одного проекта по ремонту отдельных тюрем в Гвинеи-Бисау, включая районные тюрьмы в городах Бафата и Мансоа. В настоящее время Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности



занимается подготовкой документации для проведения торгов на предмет ремонта тюрьмы в городе Канчунго. 10 декабря Национальный руководящий комитет по миростроительству одобрил решение о пересмотре проекта ремонта военных казарм. В пересмотренном проекте предусматривается полный ремонт трех военных казарм, вместо частичного ремонта 10 военных казарм.

## **VII. Экономические и социальные аспекты**

31. Экономическая и финансовая ситуация Гвинеи-Бисау, несмотря на ее непрочный характер, несколько улучшилась, а достигнутые результаты были закреплены в последнем квартале 2009 года. Международный финансовый кризис негативно сказался на темпах экономического роста, которые сократились на 0,4 процента по сравнению с 2008 годом. Вместе с тем это было компенсировано рекордным объемом поступлений от экспорта орехов кешью и улучшением показателей в строительном подсекторе, в результате чего ежегодные темпы роста валового внутреннего продукта в 2009 году составили 2,9 процента. Ожидается, что годовые темпы роста в 2010 году составят 3,5 процента. Более эффективное осуществление финансовой политики позволило правительству продолжать выплачивать заработную плату, главным образом за счет внутренних поступлений. В январе 2010 года правительство объявило о том, что оно ликвидирует задолженность по зарплате государственным служащим за 2008 год и погасит часть внутреннего долга. В конце 2009 года страна получила значительную бюджетную поддержку со стороны международных партнеров на сумму около 68 млн. долл. США.

32. Международные финансовые учреждения продолжали поддерживать контакты с властями. 5–18 ноября 2010 года миссия МВФ посетила Гвинею-Бисау для оценки результатов экономической деятельности в стране в рамках программы срочной помощи в постконфликтный период 2009 года, рассмотрения финансовых планов на 2010 год и обсуждения возможности заключения с МВФ среднесрочного соглашения. Впоследствии МВФ направил в Гвинею-Бисау еще одну миссию, которая находилась в стране с 12 по 27 января 2010 года для проведения консультаций по статье IV и продолжения обсуждений по вопросам, касающимся среднесрочной экономической программы. После этого 26 января было объявлено о том, что МВФ и правительство достигли предварительной договоренности об осуществлении среднесрочной экономической программы в рамках механизма кредитования МВФ, которая теперь должна быть одобрена Исполнительным советом МВФ в середине марта 2010 года. Задачи на 2010 год заключаются в том, чтобы Гвинея-Бисау достигла момента завершения процесса в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, что позволит списать задолженность на сумму 700 млн. долл. США.

33. В октябре 2009 года Всемирный банк провел по Гвинеи-Бисау страновой обзор эффективности портфеля акций. В декабре Всемирный банк, Африканский банк развития и Европейский союз завершили проведение обзора управления государственными расходами и финансовой подотчетности, который охватывал аспекты, касающиеся реформы закупочной деятельности. Всемирный банк продолжает оказывать техническую и финансовую поддержку для проведения исследования по вопросу о партнерстве между государственным и частным секторами в целях восстановления порта Бисау. Миссия Африканского

банка развития посетила Гвинею-Бисау в период с 5 по 26 ноября 2009 года и вновь с 24 по 28 января 2010 года для проведения консультаций с властями, касавшихся, в частности, портфеля Банка и программы оказания бюджетной поддержки Гвинею-Бисау.

34. Цены на основные товары существенно снизились в результате падения международных цен на продовольствие и нефть, а также политики правительства, направленной на поддержание низких цен на основные товары. В течение отчетного периода профсоюзы в секторах здравоохранения и образования неоднократно угрожали проведением забастовок, главным образом с требованием погашения задолженности по зарплате. Учебный год начался в середине октября 2009 года, что представляет собой позитивный сдвиг по сравнению с предыдущими годами. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) предоставил министерству образования учебные принадлежности и материалы на сумму около 750 000 долл. США.

35. В целях обеспечения готовности к потенциальным гуманитарным последствиям политического кризиса в сопредельной Гвинею Организация Объединенных Наций тесно сотрудничала с правительством в области обеспечения готовности страны к преодолению гуманитарных последствий кризиса. В период с октября по декабрь 2009 года в районы, граничащие с Гвинею-Бисау, было осуществлено четыре совместные миссии с участием представителей правительства, Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций. Цель миссий состояла в отслеживании ситуации, обеспечении готовности на национальном и местном уровнях и укреплении потенциала на местах. В связи с отсутствием национального плана действий на случай возникновения чрезвычайных обстоятельств ассигнования для правительства были объединены в рамках межведомственного плана на случай возникновения чрезвычайных обстоятельств для обеспечения эффективного и действенного распределения функций и обязанностей. Отделение Организации Объединенных Наций в Западной Африке часто предоставляло информацию ЮНИОГБИС о ситуации в Гвинею в целях содействия в разработке межучрежденческого плана действий на случай непредвиденных обстоятельств.

36. Организация Объединенных Наций также оказывает поддержку правительству в деле создания национальной службы гражданской защиты и платформы для сокращения опасности бедствий. В ноябре 2009 года был проведен национальный практикум по вопросам оценки рисков, а страновая группа Организации Объединенных Наций оказала помощь в деле подготовки правовой основы для создания национальной службы. Помимо этого, учреждения Организации Объединенных Наций продолжают оказывать помощь в деле обеспечения готовности страны к эпидемиям, особенно холеры, пандемии гриппа и тропической лихорадки. В этой связи за счет средств, предоставленных Управлением Европейского сообщества по гуманитарным вопросам, ЮНИСЕФ провел проверку национальных систем раннего предупреждения и программ в области водоснабжения, санитарии и гигиены для принятия мер реагирования в связи с возможными вспышками холеры. ЮНИСЕФ также предоставил вакцины для национальной программы иммунизации и оснастил все медицинские центры страны холодильными установками, работающими на солнечной энергии.

### **VIII. Верховенство права и аспекты прав человека**

37. Два члена парламента и бывшие министры, которые были упомянуты в коммюнике государственной информационной службы от 5 июня 2009 года в связи с их предположительной причастностью к попытке государственного переворота во время их нахождения за пределами страны, возвратились в Бисау 16 ноября и были допрошены в Национальном собрании членами национальной следственной комиссии, занимающейся расследованием попытки переворота, предпринятой 4–5 июня 2009 года. Расследование касается исключительно попытки переворота и не охватывает убийства г-на Басиру Дабо и г-на Элдера Проэнсы, являвшихся членами парламента.

38. Военные власти до сих пор задерживают без предъявления обвинений четырех человек, включая бывшего Начальника штаба Военно-воздушных сил генерала Мануэла Мелсиадеша Фернадеша в связи со взрывом бомбы 1 марта 2009 года, в результате которого погиб Начальник Генерального штаба Вооруженных сил генерал Батишта Тагме На Вайе. Мой Специальный представитель и Специальный представитель ЭКОВАС провели дальнейшие переговоры с премьер-министром в Гвинее-Бисау для выработки окончательных вариантов предложений относительно международной поддержки для национальных следственных комиссий, занимающихся расследованием убийств президента Жоао Бернарду Виейры и генерала Тагме, а также бывшего министра территориальной администрации г-на Басиру Дабо и бывшего министра обороны Элдера Проэнсы, которые были убиты 5 июня 2009 года. Ожидается, что национальные власти представят конкретную информацию относительно той технической и финансовой помощи, которая необходима для завершения расследований.

39. Секция ЮНОГБИС по правам человека в партнерстве с ПРООН оказала содействие правительству Гвинее-Бисау в процессе подготовки национального доклада о правах человека, который должен быть рассмотрен на восьмой сессии по универсальному периодическому обзору Совета по правам человека в мае 2010 года в Женеве. ЮНИСЕФ оказал техническую и финансовую помощь в деле подготовки второго периодического доклада правительства для Комитета по правам ребенка об осуществлении Конвенции о правах ребенка. Также неправительственными организациями был подготовлен альтернативный доклад по вопросу о правах ребенка в Гвинее-Бисау в результате процесса, в котором приняли участие 12 неправительственных организаций, проведения консультаций на страновом уровне и активного участия детей. Оба доклада были направлены Комитету по правам ребенка в Женеве 8 декабря 2009 года.

40. В рамках проведения Международного дня прав человека 10 декабря 2009 года ЮНОГБИС в партнерстве с министерством юстиции и Национальной комиссией по правам человека организовало ряд мероприятий, направленных на повышение степени информированности населения по вопросам прав человека в Гвинее-Бисау при уделении особого внимания дискриминации в отношении уязвимых групп, таких как женщины, дети, мигранты и инвалиды. Помимо этого, ЮНОГБИС и ПРООН оказали поддержку шести проектам организаций гражданского общества «Коллективная помощь общинам» для решения проблем, касающихся калечащих операций на женских половых органах и торговли детьми, и содействия добровольному участию организаций гражданского общества в деятельности по поощрению и защите прав человека.

## **IX. Осуществление резолюций 1325 (2000) и 1820 (2008) Совета Безопасности**

41. ПРООН оказала помощь в проведении 8–10 декабря 2009 года учебного практикума по вопросам выработки навыков руководящей деятельности для женщин-парламентариев и женщин-руководителей организаций гражданского общества, которые являются членами национальной Женской политической платформы.

42. 24–25 ноября 2009 года ЮНОГБИС оказало поддержку национальному Институту по проблемам женщин и детей в проведении практикума для 30 организаций гражданского общества в целях содействия выполнению рекомендаций Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. На практикуме уделялось также внимание более широкому соблюдению положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и поощрению участия гражданского общества в процессе осуществления Конвенции. Участники практикума рекомендовали обеспечить широкое распространение доклада Комитета, ускорить разработку национальной политики обеспечения равенства и равноправия мужчин и женщин и принять законодательные акты для борьбы с гендерным насилием и калечащими операциями на женских половых органах. Рабочая группа Организации Объединенных Наций по гендерной проблематике оказывает поддержку усилиям Института по проблемам женщин и детей, направленным на укрепление потенциала сотрудников полиции, осуществление национальных и международных норм в области защиты прав человека женщин и предотвращение насилия в отношении женщин. 17–18 декабря 20 сотрудников полиции и представители министерств юстиции и здравоохранения приняли участие в учебном курсе по вопросам учета этих норм в их программах.

43. 11 декабря в рамках осуществления совместной программы ЮНФПА/ЮНИСЕФ для активизации усилий по искоренению практики калечащих операций на женских половых органах Институт по проблемам женщин и детей представил национальную стратегию и план действий для искоренения этой практики. ЮНИСЕФ оказал содействие проведению 4–5 декабря в Национальном собрании четвертой сессии «Детского парламента», на которой молодые лидеры решительно высказались за принятие законодательных актов для борьбы с калечащими операциями на женских половых органах и торговлей детьми. ЮНИОГБИС и ЮНИСЕФ изучают комплексные подходы к обеспечению предотвращения торговли детьми и расследования связанных с ней случаев. Помимо этого, в проекте типовых полицейских участков, разрабатываемом в рамках поддержки со стороны ЮНИОГБИС процесса реформы сектора безопасности, предусматриваются специальные помещения для разбирательства дел, связанных с насилием в отношении женщин и представителей других уязвимых групп.

## **X. Безопасность персонала**

44. Уровень преступности в Гвинее-Бисау по-прежнему находится на относительно низком уровне. В течение отчетного периода были получены сообщения

о незаконном проникновении в помещения Всемирной организации здравоохранения.

## **XI. Прогресс в интеграции**

45. В течение отчетного периода Департамент по политическим вопросам и Департамент полевой поддержки продолжали тесно сотрудничать друг с другом для обеспечения планомерного перехода от ЮНОГБИС к ЮНИОГБИС с 1 января 2010 года. Была создана техническая целевая группа в составе сотрудников ЮНИОГБИС и страновой группы Организации Объединенных Наций, которая должна заниматься основными и оперативными аспектами интеграции, включая технические потребности и потребности в ресурсах, а также вопросами, касающимися общего обслуживания и служебных помещений. В декабре 2009 года была развернута информационно-просветительская кампания, предназначенная для должностных лиц, организаций гражданского общества и средств информации, для повышения степени информированности широкой общественности о задачах нового объединенного присутствия Организации Объединенных Наций.

46. В последнем квартале 2009 года в рамках подготовительной работы к оперативному выполнению нового мандата основное внимание уделялось вопросам правоохранительной деятельности и внутренней безопасности в рамках более широкого контекста реформы сектора безопасности — важной области, которой в прошлом ЮНИОГБИС не уделяло полного внимания вследствие отсутствия технических возможностей и нехватки ресурсов. С октября 2009 года помощь ЮНИОГБИС оказывает Постоянный полицейский резерв Организации Объединенных Наций, который в настоящее время оказывает поддержку новому объединенному отделению в обеспечении различных стратегических концепций, инструментов планирования и основных установлений для внутренних и внешних целей. Это включает разработку «стратегической концепции операции» и «стандартных оперативных процедур» для полицейского компонента Секции ЮНИОГБИС по реформе сектора безопасности, представление национальным партнерам стратегических рамок реформы по аспектам реформы сектора безопасности, касающимся правоохранительной деятельности и внутренней безопасности, создание конкретных координационных механизмов по вопросам правоохранительной деятельности и внутренней безопасности. Сюда также относится осуществление планов по развертыванию программы создания типовых полицейских участков по всей стране, рассмотрение стратегий учебной подготовки, создание потенциала для компьютерного обучения и подготовку дополнительного соглашения к Соглашению о статусе миссии по вопросам реформы правоохранительной деятельности и работы по обеспечению внутренней безопасности.

47. Для обеспечения создания к февралю 2010 года первоначального оперативного потенциала для полицейского компонента Секции ЮНИОГБИС по реформе сектора безопасности будет ускорен процесс отбора и найма командированных международных сотрудников полиции, что позволит обеспечить наличие для развертывания в первом квартале 2010 года по крайней мере 50 процентов полицейских экспертов. В январе 2010 года в ЮНИОГБИС были направлены четыре эксперта Постоянного полицейского резерва для оказания поддержки Секции по реформе сектора безопасности новой миссии.

48. Страновая группа Организации Объединенных Наций и ЮНОГБИС достигли 23 декабря 2009 года договоренности о разработке и осуществлении одних комплексных стратегических рамок на основе Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на 2008–2012 годы и с учетом мандата ЮНИОГБИС, Стратегических рамок миростроительства в Гвинее-Бисау и национальных приоритетных задач, изложенных в документе о стратегии сокращения масштабов нищеты. Этот стратегический документ, подготовка которого должна быть завершена к концу марта 2010 года, будет разработан на основе методологии и подхода, предусмотренных в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, и будет включать приоритетные задачи, касающиеся как миростроительства, так и национального развития.

49. 3–5 февраля 2010 года в Бисау было проведено стратегическое плановое выездное совещание Организации Объединенных Наций для пересмотра нынешней Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, подготовки новых комплексных стратегических рамок и согласования ее имплементационных и координационных структур. На совещании, в котором приняли участие старшие руководители ЮНИОГБИС и представители страновой группы Организации Объединенных Наций, правительства и международных партнеров, был рассмотрен ход осуществления нынешней Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и согласованы следующие четыре приоритетные цели и мероприятия для осуществления системой Организации Объединенных Наций в Гвинее-Бисау на 2010 год: а) содействие обеспечению законности и правопорядка и проведение реформы сектора безопасности; б) управление, демократия и политический диалог; с) экономический подъем и ослабление остроты проблемы нищеты; и d) предоставление основных социальных услуг и защита уязвимых групп населения. В рамках каждой из этих приоритетных областей система Организации Объединенных Наций в Бисау разработала конкретные мероприятия и показатели для оценки прогресса.

## **ХII. Замечания**

50. Меня обнадеживают усилия президента Саньи и правительства по укреплению мира и содействию стабильности в Гвинее-Бисау. Заслуживает похвалы то обстоятельство, что правительство сосредоточило свое внимание на осуществлении своей программы, реализации которой мешали различные политические и военные кризисы, с которыми сталкивалась Гвинея-Бисау в последнее десятилетие и которые подрывали ее усилия, направленные на подъем экономики и развитие.

51. Я также выражаю признательность правительству за существенное улучшение экономического и финансово-бюджетного управления. Вселяет надежду то, что правительство сделало экономическую и фискальную реформу национальным приоритетом, поскольку экономический подъем является ключевым компонентом любой жизнеспособной стратегии снижения нестабильности. Недавние события свидетельствуют о явной приверженности и готовности международных финансовых институтов, Комиссии по миростроительству и других международных партнеров к сотрудничеству с правительством Гвинеи-Бисау. Я уверен, что дальнейший прогресс, в том числе на ведущихся переговорах с МВФ, помогут

Гвинее-Бисау получить право на облегчение бремени задолженности. Я побуждаю правительство не терять набранных темпов и продолжать тесно взаимодействовать с партнерами в интересах согласования взаимоприемлемых контрольных параметров.

52. Реформа сектора безопасности остается основным элементом приоритетных задач по стабилизации в Гвинее-Бисау, и меня обнадеживает тот факт, что национальные власти принимают меры для подготовки почвы к созданию правовой базы реформ. Я настоятельно призываю национальные власти не упускать из виду целостный характер реформы сектора безопасности и обеспечить, чтобы международная помощь шла не только на удовлетворение потребностей сектора обороны, но и потребностей сектора безопасности и правосудия. В этот период глобального финансового кризиса и конкурирующих приоритетов я вновь обращаюсь с искренним призывом к международному сообществу щедро откликнуться и поддержать усилия Гвинеи-Бисау по реорганизации и обеспечению создания всеобъемлющего сектора безопасности, который будет эффективным, финансово устойчивым и способным ответить на нынешние и грядущие вызовы, в том числе вести борьбу с организованной преступностью и наркоторговлей. Я особенно настоятельно призываю вносить щедрые взносы на цели финансирования сектора безопасности после его создания.

53. Организация Объединенных Наций расширяет свои усилия в поддержку реформирования системы охраны правопорядка и внутренней безопасности в стране. Я настоятельно призываю всех партнеров совместно с Организацией Объединенных Наций создать условия для единства действий международного сообщества в этой принципиально важной области.

54. Призыв президента Саньи к переменам во имя формирования культуры конструктивного мира вместо антагонизмов и раздоров, которые препятствуют усилиям, направленным на то, чтобы залечить раны и воссоздать общество Гвинеи-Бисау, обнадеживает. Я настоятельно призываю правительство и Национальное собрание продолжать способствовать взаимодействию в интересах национального диалога с обществом Гвинеи-Бисау в целом для достижения подлинного и долгосрочного примирения. Предлагаемая национальная конференция, за проведение которой выступает Национальное собрание, могла бы послужить прочной и открытой для всех платформой для работы в этом направлении. Организация Объединенных Наций будет продолжать поддерживать ведущуюся подготовку конференции, чтобы обеспечить ее успех.

55. По мере того как власти и народ Гвинеи-Бисау будут прилагать усилия, чтобы создать условия для прочного мира и стабильности в их стране, они, несомненно, будут сталкиваться с трудностями, некоторые из которых им будет сложно преодолеть в одиночку. Поэтому Гвинее-Бисау и в дальнейшем будут нужны добрая воля и поддержка международного сообщества в их стремлении претворить в жизнь их планы мира, безопасности и развития. Я настоятельно призываю международное сообщество продолжать оказывать Гвинее-Бисау помощь. Недавнее усиление присутствия Организации Объединенных Наций в стране символизирует готовность мирового органа к совместным с Гвинеей-Бисау и ее народом действиям в их стремлении к укреплению устойчивого мира, в том числе, прежде всего, законности и уважения прав человека всех граждан. Поэтому я с нетерпением ожидаю быстрого урегулирования вопроса о бывшем начальнике штаба Военно-морских сил, контр-адмирале Бубо На Чуту.

56. Я хотел бы в заключение выразить признательность сотрудникам ЮНИОГБИС во главе с моим Специальным представителем Джозефом Мутабой, а также сотрудникам всей страновой группы Организации Объединенных Наций и другим международным партнерам за важную работу, которую они продолжают выполнять в Гвинее-Бисау.

---